|  |  |
| --- | --- |
| Slezská univerzita v OpavěSe sídlem Na Rybníčku 626/1 746 01 Opava | Silesian University in Opavawith its registered office Na Rybníčku 626/1 746 01 Opava |
| Právní forma: veřejná vysoká škola | Legal entity: a public university |
| IČ / Company ID No.:  | 47813059 |
| DIČ / Tax Identification No.:  | CZ47813059 |
|  Bankovní spojení / Bank account details: |
| Název banky / Name of Financial institution: | ČSOB, a.s. |
| Číslo účtu / Account No.: |      /0300 |
| Zastoupená / Represented by: |  |
| dále jen „SU“ | hereinafter only „SU“ |
|  a / and |
| Jméno / Name: |  |
| Adresa / Address: |  |
| DIČ / Tax Identification (VAT) No.: |  |
|  Bankovní spojení / Bank account details: |
| Název a adresa banky / Name and address of Financial institution: |  |
| Název účtu / Account Name: |  |
| Č. účtu, kód banky / Account No., IBAN, SWIFT CODE: |  |
| dále jen „poskytovatel“ | Hereinafter only „Provider“  |
| uzavírají tuto smlouvu podle § 1746 odst. 2 občanského zákoníku: | Are concluding this Contract pursuant to Section 1746 of the Civil Code: |
| I.Předmět smlouvy | **I****Subject Matter of a Contract** |
| Poskytovatel se zavazuje na své náklady a na svou vlastní odpovědnost zpracovat:  | The Provider shall perform at his own cost and risk and on his responsibility on |
| *oponentní posudek k /název práce, popis činnost* | *the expert opinion*/*name of work/job description* |
| a předat jej nejpozději do:      . | and to hand it over no later than on: . |
| Místem předání a převzetí zhotoveného díla je:  | Completed work shall be handed over and taken over at |
| *„místo, pracoviště, jméno“* | *„place, name“* |

|  |  |
| --- | --- |
| II.Platební podmínky | IIPayment Conditions |
| SU se zavazuje uhradit poskytovateli za řádně provedenou činnost dle čl. I. | SU undertakes to pay the Provider |
|       Kč[[1]](#footnote-1)\* | the amount of CZK [[2]](#footnote-2)\* |
| Výše uvedená částka bude uhrazena do 15-ti dnů ode dne dokončení plnění bezhotovostním převodem na číslo účtu poskytovatele uvedeného v záhlaví této smlouvy.SU se dále zavazuje uhradit poskytovateli tyto cestovní výdaje:* náklady na lůžko a stravu a cestovní výdaje vzniklé při cestování v České republice ve formě per diems náhrad v souladu s platnými právními předpisy EU ve výši sazby odpovídající konkrétnímu datu a času příjezdu a odjezdu z České republiky, o čemž je poskytovatel povinen informovat SU; k tomu je nutno předložit schválenou Žádost o úhradu cestovních výdajů ve formě per diems;
* cestovní výdaje do a z České republiky doložené příslušnou dokumentací
 | for the activity duly performed and given in clause I. The aforementioned amount shall be due within 15 days of performance hereof by bank transfer to the Provider´s account number stated in the heading hereof.SU further undertakes to reimburse the following travel expenses to the Provider: * bed and board expenses and travel expenses incurred while travelling in the Czech Republic in the form of per diem in accordance with the current existing EU legislation and rates in the amount corresponding to the specific date and time of arrival in and departure from the Czech Republic, of which the Provider is obligated to inform SU; a submitted and approved Application for reimbursement of travel expenses in the form of per diem allowances constitutes the documentation necessary for reimbursement of the expenses;
* travel expenses to and from the Czech Republic substantiated by the respective documentation
 |
| III.Závěrečná ustanovení1. Poskytovatel prohlašuje, že je jediným autorem zhotoveného díla a je proto sám výlučně oprávněn poskytnout SU oprávnění k výkonu práva dílo užít. V případě, že se prohlášení autora ukáže jako nepravdivé, autor odpovídá za škodu vzniklou SU v plném rozsahu.
2. Smluvní vztahy založené touto smlouvou se řídí českým právem, zejména příslušnými ustanoveními občanského zákoníku. K řešení případných sporů jsou příslušné české soudy.
3. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
4. Smlouva je vyhotovena ve dvou výtiscích. Každá smluvní strana obdrží po jednom výtisku.
 | **III****Closing Provisions**1. The Provider declares that he is the sole author of this work and therefore has the ex**c**lusive right to grant SU the right to use his work. If the author´s declaration proves to be false, the author shall be liable for damage caused to SU to its full extent.
2. The legal relations arising from this Contract shall be governed by the applicable provisions of the Civil Code. Any disputes arising out of this Contract or in connection herewith shall be finally resolved by the Czech courts.
3. This Contract enters into force and is effective upon the date of execution thereof by both Contracting Parties.
4. This Contract executed in two copies. Each Contracting Party shall receive one copy.
 |
|  V       dne       |  In       on        |
| ………………………………………………SU | ………………………………………………Poskytovatel / Provider |

**Potvrzení o převzetí zhotoveného díla dle čl. I:**

Jméno: ………………………………………………………..

Datum převzetí: ………………………………………………………..

Podpis: ………………………………………………………..

1. \* Poskytovatel je povinen tento příjem připočíst ke svým ostatním příjmům a v případě, že budou splněny podmínky stanovené zákonem č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, podat daňové přiznání. Poskytovatelům z EU a ze zahraničí bude vyplacena částka v plné výši za předpokladu, že existuje Mezinárodní smlouva o zamezení dvojího zdanění a tato nestanoví jinak. Pokud tato smlouva neexistuje, bude vyplacena částka snížená o srážkovou daň dle §36 odst. 1a) zákona o dani z příjmu. [↑](#footnote-ref-1)
2. \* The Provider is obliged to attribute this income to his other income and to file a tax return if the conditions set by Act No. 586/1992 Sb., on Income Tax, are met. Providers from the EU and from abroad will be paid the full amount, provided there is an International treaty on the avoidance of double taxation if not provided otherwise. If such agreement does not exist, the amount paid will be reduced by the withholding tax according to Section 36 paragraph 1) of the Income Tax. [↑](#footnote-ref-2)